

Episode Two - The Achievement of Epicurus

Post by “Don” of October 3, 2020 at 3:25 PM

I'm wondering if some of the translations "didn't want to go there" in upsetting sensibilities of readers. If I remember, some of the older translations use "superstition" for religio. The Church and church-goers may have agreed with superstition but not religion being used there.

What about using "organized religion"? I respect and like your looking up the Latin 😊

Epicurus does seem to have advocated making the traditional sacrifices and taking part in the civic rites. [That thread on Epicurus's Polytheism](#) seems to bear this out. However, Lucretius's evocative depiction of Iphigenia's killing is clearly an indictment of *some kind* of cultural phenomenon: religion, superstition, etc. Good question on how best to relay that to a modern audience.